



ASPI, a.s. U Nákladového nádraží 6, 130 00 Praha 3  
tel: 246 040 400  
fax: 246 040 401  
Wolters Kluwer  
U Nákladového nádraží 6, 130 00 Praha 3  
IČ: 63077639  
DIČ: CZ63077639

33/06  
D1: 8/107  
D2: 42/11

Č. j. zhotovitele: S-8261/06/KF

š. j. objednatele:

## Smlouva o dílo a o postoupení uživatelských práv

Česká republika - Státní ústav pro kontrolu léčiv,  
organizační složka  
Šrobárova 48, 100 41 Praha 10  
IČ: 00 02 38 17  
zástupce: MUDr. Milan Šmíd, CSc., ředitel  
jako o b j e d n a t e l (dále jen „objednatel“) na straně první

a

ASPI, a. s.  
U Nákladového nádraží 6, 130 00 Praha 3  
IČ: 63077639, DIČ: CZ63077639  
zápis v obch. rejstříku v oddílu B, vložka č. 9659, u Městského soudu v Praze

zástupce: [REDACTED]  
jako z h o t o v i t e l (dále jen „zhotovitel“) na straně druhé

uzavřeli dnešního dne smlouvu o dílo a o postoupení uživatelských práv k dílu za dále uvedených podmínek.

### Čl. I.

#### Předmět plnění

1. Předmětem plnění dle této smlouvy je závazek zhotovitele provést práce a vytvořit dílo spočívající v průběžně aktualizované databázi právních informací ASPI v elektronické podobě, obsahující právní předpisy, literaturu, judikaturu a volitelné aplikace (vč. **předpisů EU/JESD**), a dále závazek dílo objednateli předat a převést na něj uživatelská práva k dílu.
2. Součástí předmětu plnění je základní předávací zaškolení objednatele k obsluze systému a předání uživatelské příručky (9x).
3. Objednatel se zavazuje dílo převzít včetně uživatelských práv k němu a zaplatit zhotoviteli cenu sjednanou v článku III. smlouvy. Součástí předmětu plnění zhotovitele je průběžná pravidelná aktualizace databází, poskytovaná jako dílčí plnění v cyklu dohodnutém v článku II. této smlouvy.

### Čl. II.

#### Čas plnění

1. Zhotovitel se zavazuje předat objednateli předmět plnění v rozsahu podle článku I. smlouvy do 30 dní od data, kdy obdrží od objednatele písemně oznámení, že je připraven k instalaci a převzetí databáze, nebude-li dohodnuto jinak. Datum instalace a převzetí je dnem uskutečnění zdanitelného plnění předaného a převzatého předmětu plnění (instalace databáze).
2. Průběžná **aktualizace** databáze bude prováděna jako roční dílčí plnění v cyklu pravidelně **jedenkrát za jeden kalendářní měsíc+funkce Stejnopis, AlertASPI**. Dnem uskutečnění zdanitelného plnění pro tato dílčí plnění (aktualizace) je v kalendářním roce, kdy byla realizována instalace databáze, právě den

instalace a převzetí, v dalších kalendářních letech pak vždy 1. březen každého kalendářního roku podle §21, odst.7 z.č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění.

### Čl. III.

#### Cena a platební podmínky

1. Cena předmětu plnění byla v souladu s platnými právními předpisy účastníky dohodnuta a bez DPH činí:
  - 1.1.– **se považuje za uhrazenou** (upgrade z JU109, LB579, ML717, ML718) pro verzi klient/server + 9 licencí, za plnění předané a převzaté v rozsahu stanoveném v článku I. smlouvy (instalace databáze).
  - 1.2.– **50.650,- Kč** za kalendářní rok (celoroční paušální poplatek počínaje kalendářním rokem 2007) za roční dílčí plnění předmětu plnění ve formě aktualizací databáze ve sjednaném cyklu.
  - 1.3. V roce 2006 dojde k fakturaci za 2. etapu (aktualizace) plnění takto:
    - poměrná výše 1-3/2006 z ceny 60.635,- Kč, tzn. 15.159,- Kč
    - poměrná výše 4-12/2006 z ceny 50.650,- Kč, tzn. 37.987,- Kč
2. Ceny, uvedené v odstavcích 1.1, 1.2 a 1.3. tohoto článku III. smlouvy, zaplatí objednatel zhotoviteli na základě jím řádně vystavených faktur (daňových dokladů) obsahujících předepsané účetní a daňové náležitosti, a to ve lhůtách splatnosti, uvedených ve fakturách, které nebudou kratší než 14 dní od data jejich odeslání. Objednatel uhradí zhotoviteli částku odpovídající aktuální sazbě za provedenou práci (reinstalace databáze) ve výši **2.000,- Kč** (bez DPH), které budou fakturovány současně s částkou dle bodu 1.1. tohoto článku III.
3. Cena uvedená v odstavci 1.2. tohoto článku III. smlouvy, může být zhotovitelem valorizována vždy při zúčtování každého kalendářního roku oproti roku předešlému o částku, která odpovídá procentu inflace vyhlášenému Českým statistickým úřadem za předešlý kalendářní rok. Zhotovitel je oprávněn takto upravené ceny fakturovat, avšak pouze do výše cenikové ceny dle aktuálního ceníku systému. Objednatel je povinen takto fakturované částky zhotoviteli zaplatit. Takto stanovená částka v jednom roce se stává základem pro výpočet v roce následujícím.

### Čl. IV.

#### Ostatní ujednání

1. Objednatel oznámí zhotoviteli písemně, nebo telefonicky s následným písemným, faxovým nebo e-mailovým potvrzením, datum, od kdy bude připraven k instalaci a převzetí předmětu plnění.
2. Objednatel je srozuměn s tím, že databáze je zpracována pro prostředí operačního systému WINDOWS 98/00/ME/NT/XP/03/LINUX a pro její instalaci v kompletní podobě je ke dni uzavření smlouvy nutný pevný disk s volnou nedělenou kapacitou nejméně 1,2 GB, funkční CD/DVD a protokol TCP/IP. Příslušný počítač uživatele musí mít správné aktuální datum a čas.
3. Uživací práva, převedená zhotovitelem na objednatele v souladu s touto smlouvou, jsou omezena výhradně na objednatele, s právem instalace databáze a ASPI-serveru v síťovém prostředí, na jednom jediném počítači a s přístupovým počtem licencí ASPI-klienta v celkovém počtu **9**, využívaných prostřednictvím ASPI-klienta. Jakákoliv změna smluvních podmínek musí být provedena výhradně na základě písemného dodatku k této smlouvě.

„Licenční podmínky pro uživatele elektronického produktu společnosti ASPI, a. s.“ tvoří, jako příloha, nedílnou součást této smlouvy.

4. Zhotovitel má právo okamžitého odstoupení od této smlouvy rovněž v případě, že je objednatel v delším než 30 denním prodlení se splněním svých finančních závazků podle článku III. bodu 1.1. této smlouvy.
5. Touto smlouvou se zároveň ruší a nahrazuje smlouva č.j. S-JU109/00/S včetně všech jejích dodatků. Licenční kódy JU109, LB579, ML717, ML718 budou dnem realizace podle čl. II, odst. 1 této smlouvy zrušeny a nahrazeny novým kódem pro verzi klient/server.
6. Dílčí plnění (aktualizace) budou realizována formou zasílání disků CD/DVD.

Čl. V.  
Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Její platnost může být kterýmkoliv z účastníků vypovězena bez udání důvodů v tříměsíční lhůtě počítané od data doručení písemné výpovědi druhému účastníku. Tato smlouva vstupuje v platnost a účinnost dnem jejího podpisu účastníky nebo jejich oprávněnými zástupci.
2. Tato smlouva se řídí platnými právními předpisy ČR, zejména občanským a obchodním zákoníkem a zákonem o právu autorském. Účastníci se dohodli, že všechny případné spory, které by mohly v souvislosti s touto smlouvou a její realizací vzniknout, budou řešit především vzájemnou přátelskou dohodou, smírně a pokud možno mimosoudně.
4. Účastníci si tuto smlouvu přečetli, s obsahem smlouvy souhlasí a na důkaz toho připojují níže své podpisy.
5. Tato smlouva může být doplňována nebo měněna jen na základě písemných, datovaných a číslovaných dodatků potvrzených podpisy obou smluvních stran.

V Praze dne

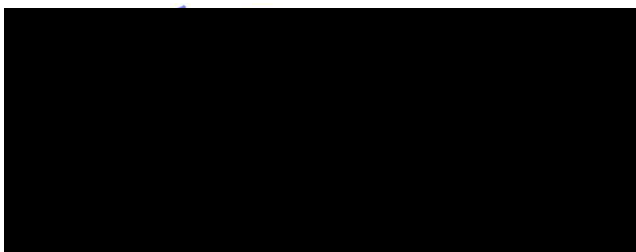
7.4.2006



Objednatel

V Praze dne

7.4.2006



STÁTNÍ ÚSTAV PRO KONTROLU LÉČIV  
Šrobárova 48, 100 41 PRAHA 10

tel. 272 185 111, fax 271 732 377, e-mail: [sukl@sukl.cz](mailto:sukl@sukl.cz)



## LICENČNÍ PODMÍNKY PRO UŽIVATELE ELEKTRONICKÉHO PRODUKTU SPOLEČNOSTI ASPI, a.s.

Tyto licenční podmínky platí pro uživatele elektronického produktu společnosti ASPI, a.s. (dále jen produkt). Zahrnuje počítačový software a datové soubory. Software umožňuje zejména pomocí počítače vyhledávat a zobrazovat informace o datech uložených v připojených souborech. Dále může produkt obsahovat nosná média, tištěnou dokumentaci a v tzv. on-line režimu Internetu soubory pro instalaci na počítač, umožňující dálkový přístup k datům.

Instalací, kopírováním nebo každým jiným použitím produktu uživatel potvrzuje, že souhlasí s podmínkami této smlouvy a je jimi vázán.

### LICENCE NA UŽÍVÁNÍ PRODUKTU

Produkt je chráněn autorskými právy a zákony a dohodami o duševním vlastnictví. Licence se uděluje pouze k jeho užívání a neopravňuje uživatele s produktem jinak nakládat.

#### 1. Instalace a použití produktu

- U jednouchyvatelské verze má uživatel právo nainstalovat, provozovat a užívat na jednom jediném počítači jednu jedinou kopii produktu.
- Při provozování v síti má uživatel právo instalovat do určeného paměťového zařízení sítě (na server) užívaného výhradně pro účely instalace nebo spouštění produktu na jednom nebo více dalších počítačích v rámci své vlastní interní sítě a v rámci počtu zakoupených licencí. Každý počítač, na němž je produkt užíván, musí být pokryt co do počtu licencí na tento produkt. Licence na PRODUKT neopravňuje ke sdílení a používání PRODUKTU současně na různých počítačích, které nejsou pokryty licencemi (smluvním ujednáním).
- Licence na PRODUKT se vydává na produkt jako celek. Jeho komponenty nelze oddělovat pro použití na více počítačích.
- PRODUKT nelze převádět, pronajímat, poskytovat na leasing, půjčovat, či licenci prodat jako součást podniku nebo jeho části. Zánikem právnické osoby, které byla udělena licence, nepřechází práva a povinnosti na jejího právního nástupce. Smrtí fyzické osoby přecházejí práva a povinnosti na dědice.
- AKTUALIZOVANÉ produkty smí používat držitel licence jen na produkt, na který se aktualizace vztahuje. Aktualizovaný PRODUKT nahrazuje produkt původní a předchozí verze jím musí být nahrazena. Za neoprávněné užívání produktu se považuje, pokud nejsou v termínu a beze zbytku uhrazeny veškeré částky fakturované za aktualizace produktu podle smluvního ujednání, přičemž společnost ASPI, a.s. má právo současně posunout termíny aktualizací produktu vyplývající ze smlouvy o dobu, po kterou trvalo prodlení platby.




#### 2. Autorská práva

- Produkt je chráněn podle práva autorského. Chráněno je jak programové vybavení, tak databáze a v databázích uložené informace. Uživatel má právo pouze a jen pro svoji potřebu tisknout nebo kopírovat zobrazované texty, nemá ale právo pořizovat jakékoliv kopie jakékoliv části produktu, zasahovat do programů nebo do dat a databází, není-li individuálně a písemně dohodnuto jinak.
- Při citacích a využívání systému ASPI je uživatel povinen vždy uvést původní pramen a autora, i skutečnost, že citovaný text byl vyhledán v používaném produktu (v systému ASPI). Uživatel je při tom povinen dbát omezení plynoucí z platného autorského zákona.

11cd/2006



## PLNÁ MOC

 je oprávněn za společnost ASPI a.s., U Nákladového nádraží 6, Praha 3, jednat při uzavírání smluv týkajících se dodávky služeb a poskytnutí práv k užití právního informačního systému ASPI a podepisovat takto dohodnuté smlouvy do výše 100.000,- Kč ročního plnění. Nad tento limit musí být smlouva podepsána zároveň buď Petrem Králem, předsedou představenstva, nebo   Toto oprávnění platí do 31.12.2006.

  
předseda představenstva

V Praze dne 2. ledna 2006